

Références

1. Le Nouveau Petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. – Paris : Dictionnaires Le Robert, 2001. – 2841 p.
2. Le journal Le Devoir en ligne [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.ledevoir.com>. – Date d'accès: 10.05.2021.

D. Minina

Д. Н. Минина

МГЛУ (Минск)

Научный руководитель А. Р. Чернецкий

LA COMMUNICATION NON VERBALE ENTRE LES BÉBÉS ET LEURS PARENTS

Невербальное общение между детьми и родителями

D'après une étude américaine citée dans les formations de programmation neurolinguistique (PNL), l'information que les gens transmettent aux autres dans leur communication quotidienne est décrite de 3 façons: verbale pure (sens littéral des mots) – 7 %, paraverbale (le ton, le rythme, le débit, les pauses) – 38 %, non verbale (la position du corps, les gestes, ainsi que le changement de couleur de certaines parties du visage (comme les joues) et celui de forme des zones du visage (comme la bouche, les yeux, les narines)) – 55 %.

Il faut remarquer que la branche de la paralinguistique spécialisée dans l'étude de l'ensemble de ces mouvements du corps lors de l'interaction humaine, s'appelle la kinésique. On peut distinguer deux volets de la kinésique comme science sociale. D'une part, dans le monde multinational et multilingue où nous vivons, l'apprentissage des formes de communication non verbale est une nécessité qui permettrait d'améliorer la communication des personnes de différents pays et continents. Ainsi, les connaissances théoriques de la kinésique peuvent être appliquées dans la vie quotidienne. Mais, d'autre part, malgré son orientation étroite, elle peut être combinée avec d'autres sciences sociales (p.e. la sociologie, la pédagogie, la politologie) pour mieux étudier le comportement humain dans différents contextes. L'objectif de ma recherche est donc d'envisager une combinaison entre la kinésique et l'éducation dans un petit groupe social comme la famille. Toute sa vie, l'Homme a tendance à accompagner son discours de gestuelles et de jeux de regards. Parfois la communication non verbale peut devenir un instrument pour gagner la confiance d'une personne. On peut dire dans ce cas que c'est le côté manipulateur de ce genre d'interaction.

Mais en ce qui concerne plus précisément les enfants en bas âge (ou bien les bébés), c'est leur principal pilier dans la compréhension des adultes. Chaque enfant va ressentir de vives émotions avant de saisir le sens du message que vous lui adressez. L'imitation des émotions et des gestes des adultes est la principale activité des jeunes enfants. Mais en même temps on peut dire que leur sensibilité aux messages non verbaux des autres est due à la présence de neurones miroirs en développement actif. C'est un exemple du côté imitateur de la kinésique. Cependant, une telle communication non verbale affecte les parents autant que les enfants. L'adulte qui parle avec le bébé modifie sa manière de s'exprimer, l'aidant inconsciemment dans sa tâche. Il rit et sourit plus, ses mouvements deviennent calmes et continus. L'enfant perçoit ces signes non verbaux et essaie de reproduire ces actions. Mais il arrive que les adultes oublient la congruence – la coïncidence des gestes et des discours – qui donne de la clarté et de l'évidence aux signes non verbaux. Certains parents n'apprécient pas de tenir des propos trop directifs à leur enfant, privilégient une voix douce lorsqu'ils posent un interdit. Ils peuvent dire «Il est interdit de faire du mal aux autres!» avec un regard attendrissant, la tête légèrement inclinée et un léger sourire aux lèvres. Cette incohérence entre les mots et la manière dont on les prononce risque de brouiller le message reçu par l'enfant.

Le professeur de linguistique Alain Bentolila dans son rapport au ministre de l'Éducation nationale français a écrit: «En créant les conditions de l'expression, on a l'espoir vain de contribuer à la maîtrise de la manière de s'exprimer, d'exprimer les émotions, les sentiments par le comportement extérieur, par l'ensemble des signes apparents, particulièrement sur le visage». Ce qui signifie que l'interaction initiale avec l'enfant est basée sur le côté visuel de la communication qui établit l'intercompréhension et régit les relations.

Y. Razvetskaya

Я. И. Развецкая

БГЭУ (Минск)

Научный руководитель М. В. Мишкевич

LA PRESENCE DE LA LANGUE FRANÇAISE EN BIELORUSSIE

Французский язык в Беларуси

Objectifs:

1. Analyse de la répartition de l'apprentissage de la langue française en Biélorussie.
2. L'avenir de la langue française dans le monde et en Biélorussie.